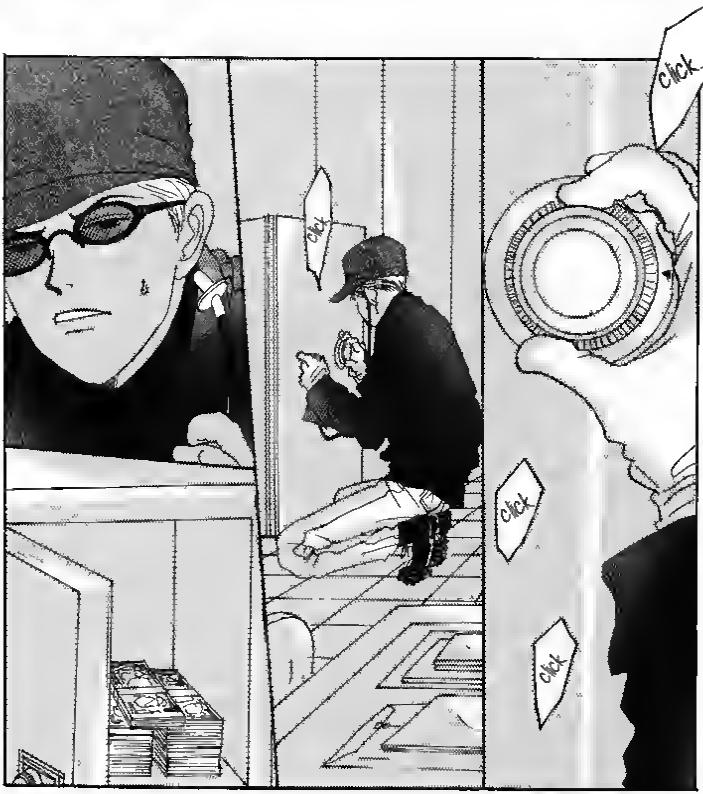
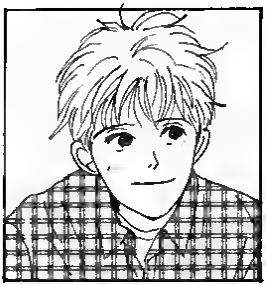
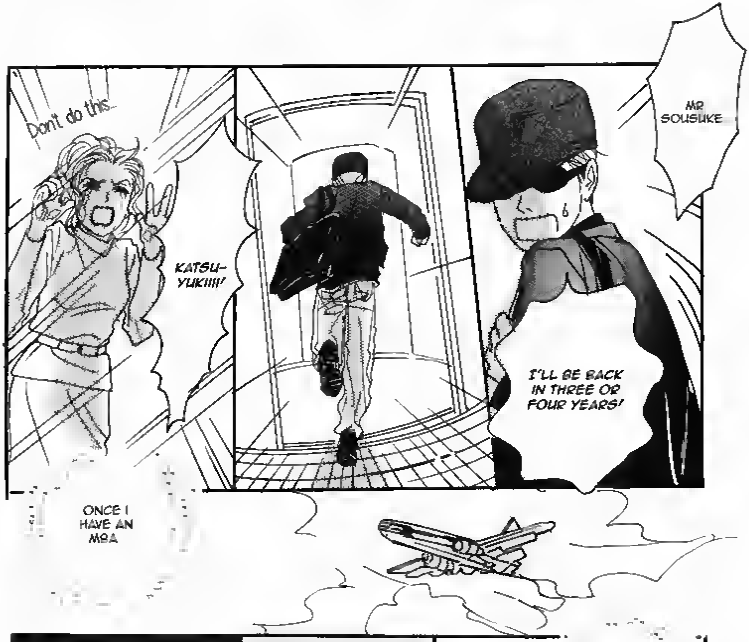
eien no fukukaze scans
cleaner: halmani
translatar: music ataku
typesetter: cece
qc: swiggy, mayuka
http://eien-scans.tumblr.com
collab with: happy scans

the 22nd round


click
click
click
click



WHAM
KATSU-YUKI!
Hiee!
BAM
WAIT!
KATSU-YUKI!!
WHAM
Wahhh
IF YOU TAKE THAT MONEY,
SOUSUKE'S MEDICAL EXPENSES...
SOUSUKE WILL DIE!


Don't do this
KATSU-YUKI!!!
MR. SOUSUKE
I'LL BE BACK IN THREE OR FOUR YEARS!
ONCE I HAVE AN MBA

THE BODIES OF THREE FAMILY MEMBERS WERE DISCOVERED LEAVING ONLY THE ELDEST SON AS A SURVIVOR
NEWS JAPAN REPORTING
NeWs JAPAN
I'LL PAY IT BACK FOR SURE (THROUGH MY STELLAR CAREER)
A HOUSE BURNED TO THE GROUND LAST NIGHT IN A CITY
EH?!

(MISSING)
THEY ARE DOING EVERYTHING THEY CAN TO LOCATE THE ELDEST SON
ELDEST SON KATSUYUKI (17)
SOUSUKE TANA (DECEASED)
AT THE MOMENT THE POLICE ARE INVESTIGATING WHETHER THE FIRE WAS THE RESULT OF ARSON OR SUICIDE
YOSHIKO (41) (DECEASED)
HARU (17) (DECEASED)
EHHH
AHHH
My family?!
Kacchan
KACCHAN!
WHAT'S WRONG?!

ha ha ha
I THOUGHT IT WAS A YOUNG GIRL AND WOKE UP RIGHT AWAY
SUDDENLY SHOUTING LIKE THAT...
YOU GAVE ME A START...
LISTEN, OLD FART HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU NOT TO SLEEP IN HERE...?
SLEEP ON THE VERANDA! ON THE VERANDA!
WELL.. IT'S TOO HOT IN THE HALLWAY REALLY
OLD FOLKS ARE PARTICULARY VULNERABLE TO BUGS... THEY COULD BE THE DEATH OF ME...

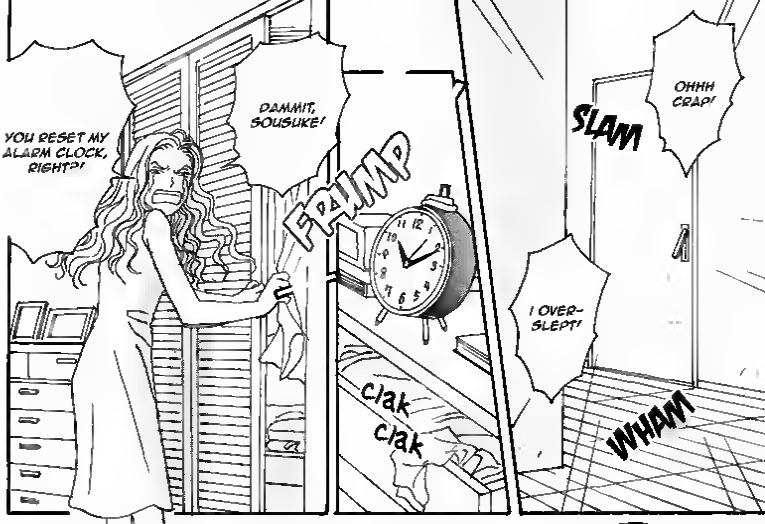
DAMN
WHY SUCH A MASOCHISTIC DREAM...?
THIS IS TERRIBLE.
MAYBE I'VE STARTED SUFFERING FROM DEPRESSION...
KA-CHAK
I'M OFF TO SCHOOL.

I'VE GOT AN APPOINTMENT THIS MORNING, SO DON'T WORRY ABOUT IT
HARUUU!
WHAT ABOUT BREAKFAST?!
ACCOM-PANY?
YOU FINISHED THE MAKEUP EXAMS YESTERDAY, DIDN'T YOU?
OH
ha
ha
ha
ha
FORGET ABOUT THAT
THE NAME IS AKIYOSHI
AKIYOSHI...?!
PLEASE ALLOW ME TO ACCOMPANY YOU!

hahaha
TODAY BEFORE SCHOOL, I'M GOING TO MAKE BREAKFAST FOR MS. YUKI
BUT...
アハハ
ah, ha ha
THEY SAY THERE'S VALUE IN GOING TO SCHOOL, YOU KNOW.
MS. YUKI'S LOWER BACK HAS BEEN GIVING HER PROBLEMS
SOME-TIMES
EH
"MS. YUKI" MEANING...
YOU MAKE BREAKFAST?!
FINE, HARU!
TODAY I WILL MASSAGE MS. YUKI'S BACK!
Okay...
MS. YUKI
SO BEAUTIFUL, YET TROUBLED BY LOWER BACK PAINS.
SHE PROBABLY CAUGHT A CHILL AFTER GOING AROUND DRESSED LIKE THAT.
SO S...D...

POST
fan
fan
IT'S NOT WORKING!
PUT MORE MUSCLE INTO IT!
huff
huff
huff
huff
YES! MMM
HOW'S THIS?
HE SAID "MS YUKI"
MS YUKI...
YOUR MUSCLES ARE AS STRONG AS TOTORO'S
AH... OHHH
THERE THERE!
WRONG PERSON
By Ariyoshi

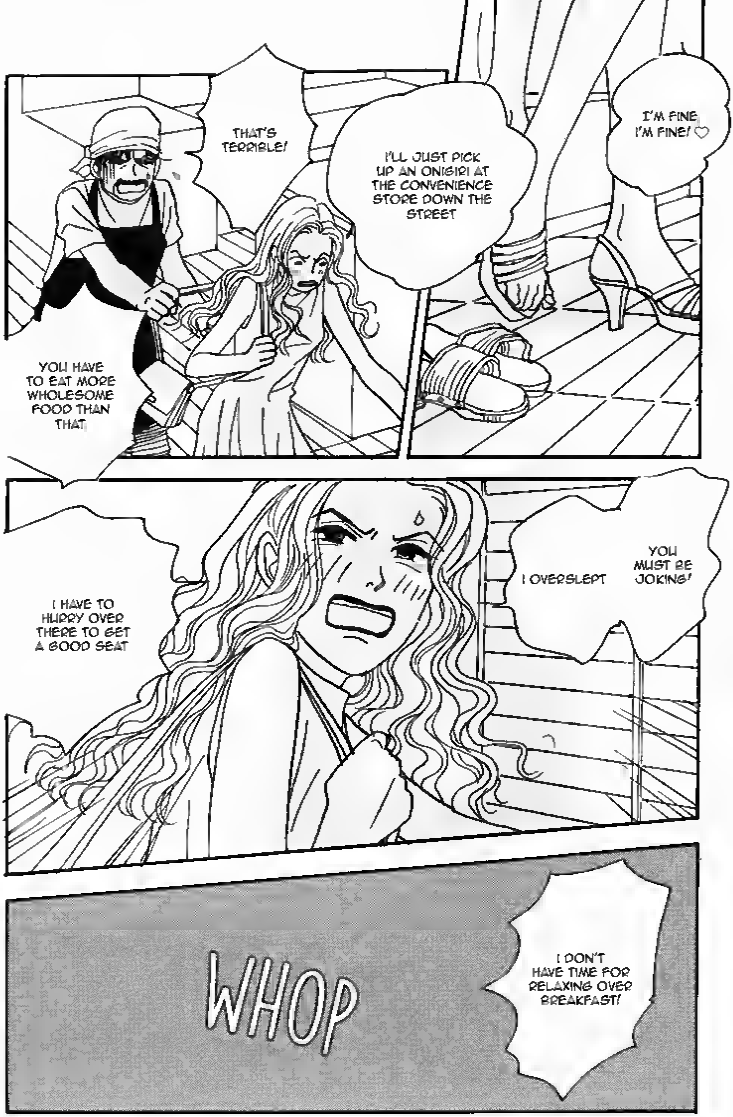
OLD MAN LIN IS GOING OUT AGAIN TODAY
HUH...
EVERY DAY
THE HORRIBLE HUMIDITY DOESN'T SEEM TO BOTHER HIM
Ha ha ha
NO...
I WONDER IF HE'S GOING TO SEE A GRANDKID IN CHINATOWN
TODAY HE SAID HE'S GOING TO SEE SOMEONE NAMED "NORI-P"
KYAAAH
TODAY SHE'S MAKING AN APPEARANCE ON FUJI-TV AND HE SAID HE WANTED TO CHASE AFTER HER
Ah ha ha
APPARENTLY SHE'S A JAPANESE IDOL
Nori-P!!
HUHH?!

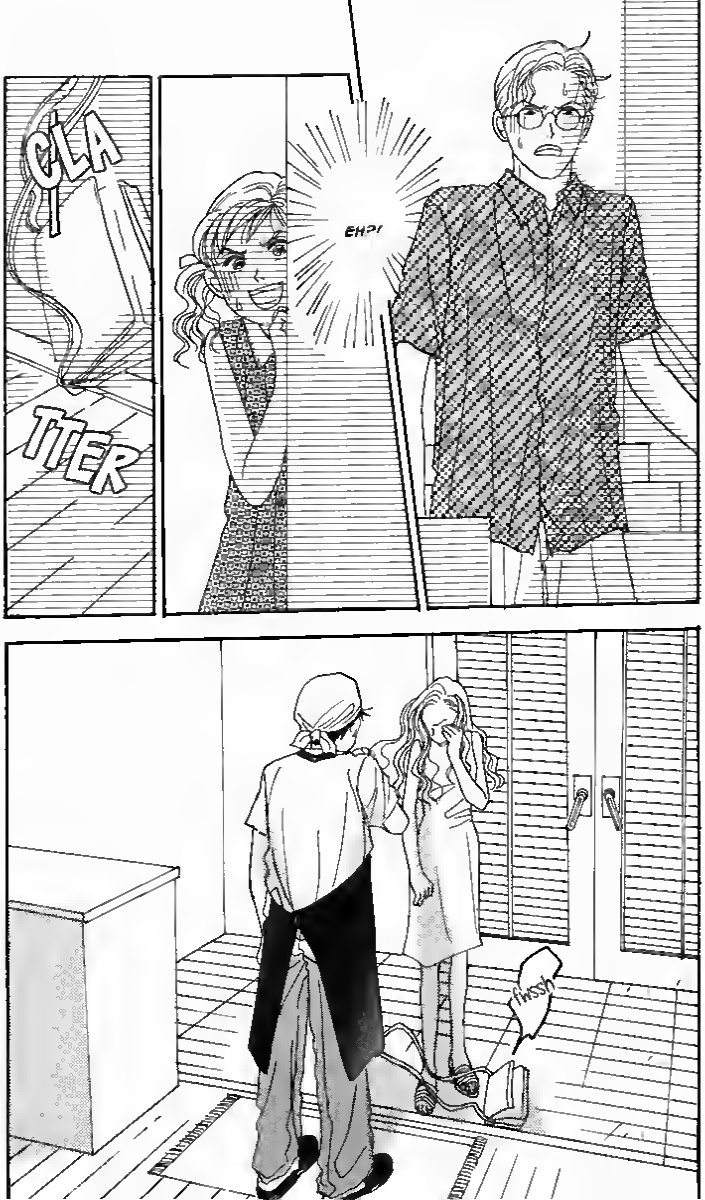

YOU RESET MY ALARM CLOCK, RIGHT?!
DAMMIT, SOUSUKE!
FRAMP
clak clak
I OVER-SLEPT!
SLAM
OHHH CRAP!
WHAM

NOW I COMMUTE TO THE PACHINKO PARLOR!
BUT YOSHIKO YOU DON'T HAVE TO GO TO WORK ANYMORE

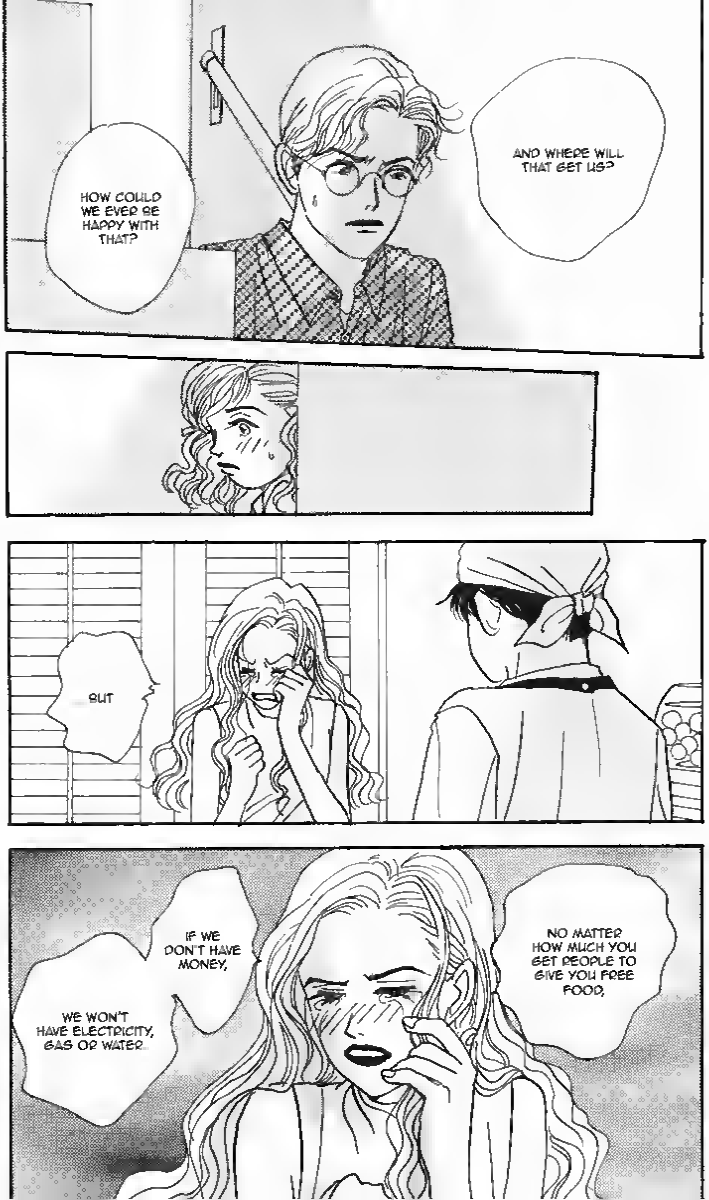
YOU MIGHT NOT WIN ALL DAY LONG!
IF YOU DON'T GET THERE AT TEN O CLOCK WHEN THEY OPEN, THERE AREN'T ANY GOOD SPACES AVAILABLE
EH?!

IT'S THE SAME AS WORK
IF YOU PLAY AT A PROFESSIONAL LEVEL YOU CAN WIN A LOT OF MONEY
ALL DAY SURELY
YOU DON'T PLAN TO PLAY PACHINKO ALL DAY LONG?!
I DON'T WANT TO LOSE
At least for me.
TO DO IT YOU'D HAVE TO CASH IN ABOUT THE SAME AMOUNT OF MONEY EVERY MONTH OTHERWISE THERE'S NO POINT
NOW I'M OFF TO WAR!
NO, YOU CAN'T!
YOU HAVEN'T EVEN HAD BREAKFAST!
AH,
YOSHIKO!
Since when did you start...


I'M FINE I'M FINE! ♡
I'LL JUST PICK UP AN ONIGIRI AT THE CONVENIENCE STORE DOWN THE STREET
THAT'S TERRIBLE!
YOU HAVE TO EAT MORE WHOLESOME FOOD THAN THAT
YOU MUST BE JOKING!
I OVERSLEPT
I HAVE TO HURRY OVER THERE TO GET A GOOD SEAT
I DON'T HAVE TIME FOR RELAXING OVER BREAKFAST!
WHOP


CLA
TTER
EH?!
hush

I DON'T UNDERSTAND YOU AT ALL, YOSHIKO.
YOU DO THAT ALL THE TIME
EVEN THOUGH YOU ALREADY COLLAPSED ONCE FROM NOT RELAXING OVER BREAKFAST
IT'S LIKE LIVING AS AN INDIGENT
AND THAT'S TOO PITIFUL.
IF YOU'RE HUNGRY YET NOT EATING
IF YOU'RE SO FOCUSED ON WORK THAT YOU DON'T MAKE TIME TO EAT,
YOU'LL JUST RUIN YOUR HEALTH
YOU CAN EAT YOUR FILL AT ANY TIME
BUT RIGHT NOW WE HAVE PLENTY TO EAT

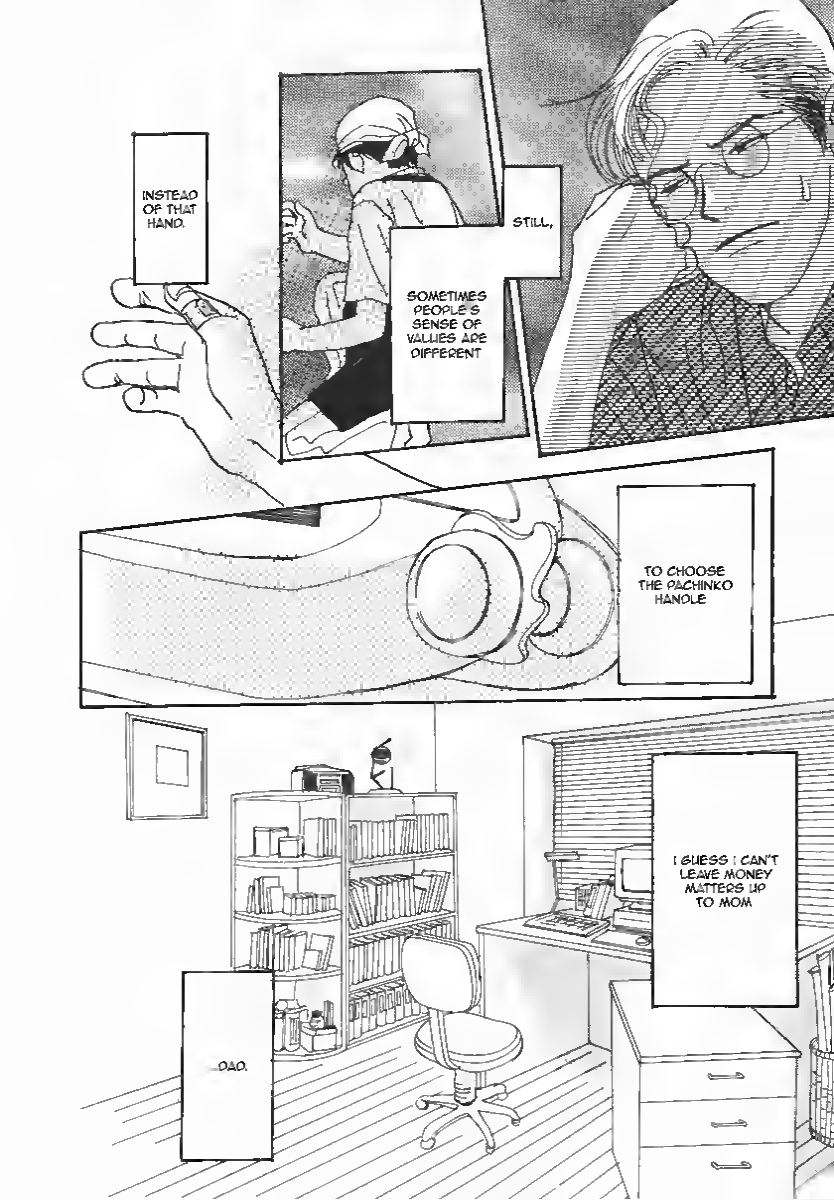

HOW COULD WE EVER BE HAPPY WITH THAT?
AND WHERE WILL THAT GET US?
BUT...
IF WE DON'T HAVE MONEY,
WE WON'T HAVE ELECTRICITY, GAS OR WATER...
NO MATTER HOW MUCH YOU GET PEOPLE TO GIVE YOU FREE FOOD,

Eh
AND THEN WE WON'T BE ABLE TO WATCH TV OR TALK ON THE PHONE, OR TAKE A BATH
OR EVEN USE THE TOILET
DO YOU WANT US NOT TO HAVE ANY TOILET PAPER?!
NYAAAHHH
YO-
NO!
YOSHIKO, CALM DOWN!
I DON'T NEED TO CALM DOWN!
I HAVE TO GET TO THE PACHINKO PARLOR!
IF YOU'RE WORRIED ABOUT TOILET PAPER,
I'LL GET AS MUCH AS WE'LL NEED ANY TIME!

ELECTRICITY, GAS
AND EVEN MONEY...
I'LL GET HOWEVER MUCH WE NEED!
AH,
WELL,
MAYBE NOT HOWEVER MUCH...
I'LL GET AS MUCH MONEY
AS I CAN
SO PLEASE YOSHIKO, DON'T BE SO FRANTIC
TAKE IT EASY JUST A LITTLE MORE

SOUSUKE
I'M SORRY...
NO, I SHOULD BE APOLOGIZING
SLAPPED YOU...
NOW, COME TO THE TABLE AND HAVE SOME BREAKFAST
MY PICKLED VEGETABLES WILL SURELY RAISE YOUR LOW BLOOD PRESSURE ♡

I'M SORRY
DROP
LET ME WORRY ABOUT THE MONEY
I CAN'T LEAVE IT TO YOU.
ock
IT'S THE DIFFERENCE BETWEEN CAVEMEN AND MODERN HUMANS


INSTEAD OF THAT HAND.
STILL,
SOMETIMES PEOPLE'S SENSE OF VALUES ARE DIFFERENT
TO CHOOSE THE PACHINKO HANDLE
I GUESS I CAN'T LEAVE MONEY MATTERS UP TO MOM
...DAD.

BEEEEEEP
KA-CHAK
KATSU-YUKI
1 2 3
4 5 6
7 8
0 - *
BEEP
BEEP
BEEP
LISTEN WELL, KATSUYUKI
THIS IS MONEY TO BE USED WHENEVER YOU REALLY NEED IT
By the way, don't tell mom about it.

ONLY USE IT WHEN IT'LL BE OF THE GREATEST VALUE TO YOU.
HOWEVER,
I THOUGHT
I WOULD BE USING THIS MONEY FOR STUDYING ABROAD...
IS THIS HOUSE
REALLY OF THE GREATEST VALUE TO ME?!
BUT I'LL BE USING IT TO PAY OFF THE LOAN ON THIS HOUSE